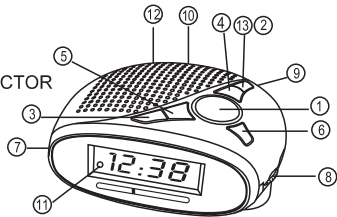


# ICES® ICR-200

## FM ALARM CLOCK RADIO WITH BATTERY BACK-UP

1. SNOOZE/SLEEP OFF BUTTON
2. ALARM SET BUTTON
3. TIME SET BUTTON
4. SLEEP SET BUTTON
5. HOUR SET BUTTON
6. MINUTE SET BUTTON
7. ON/OFF/AUTO/ALARM SELECTOR
8. TUNING CONTROL
9. VOLUME CONTROL
10. FM ANTENNA (FOR EXTERNAL ANTENNA)
11. AUTO INDICATOR
12. MAIN PLUG (AC CORD)
13. ALARM OFF BUTTON



### AC POWER OPERATION

Before connecting to the power supply ensure that the supply corresponds to the information on the rating label on the bottom of the apparatus.

### WARNING

Disconnect the mains plug from the supply socket when not in use. To prevent fire or shock hazard do not expose the apparatus to rain or moisture.

### CLOCK

1. Set the On/Off/Auto/Alarm Switch (7) to 'OFF'. Connect the Mains Lead to the power supply. The clock display will flash on and off indicating a power interruption and that the display time is incorrect.
2. To set the correct time, press the Time Set Button(3) and Minute Set Button (6), or Hour Set Button (5), together, until the correct time is displayed.
3. Open the Clock Battery Compartment door and fit a PP3 (or equivalent) 9V battery. The purpose of this battery is to store the information relating to alarm time, and to keep the clock functioning in the event of disconnection from the mains supply or power interruption. Should this occur, the clock will continue to keep time, but will not display.

### ALARM

1. To set the alarm time, press the Alarm Set Button (2) and Minute Set Button (6), or Hour Set Button (5), together, until the required alarm time is displayed.
2. Switch the On/Off/Auto/Alarm Switch (7) to either 'AUTO' or 'ALARM' position for choice of wake by radio or wake by buzzer respectively. The Auto Indicator (11) will illuminate and alarm is now set to activate at the required time.
3. The alarm can be temporarily stopped for 9 minutes by pressing the Snooze/Sleep Off Button (1). This can be repeated up to 5 times.
4. The alarm will switch off automatically after 120 minutes, or can be cancelled by pressing the Alarm Off Button (2) once.
5. The alarm will activate again after 24 hours unless the On/Off/Auto/Alarm Switch (7) is set to 'OFF'.

Note: When setting alarm time always remember to release the Minute Set or Hour Set or Hour Set Button before releasing the Alarm Set Button to ensure that the real time will not be affected.

### SLEEP

1. Set the On/Off/Auto/Alarm Switch (7) to 'OFF', 'AUTO' or 'ALARM' position.
2. Press the Sleep Set Button (4) and Minute Set Button (6) together. The sleep time will be displayed and count down from 59 minutes to zero. Release the button when the required sleep time is displayed.
3. The radio will now operate until the sleep time has elapsed or may be switched off by pressing the Snooze/Sleep Off Button (1).

### RADIO

The FM band required the AC cord for FM ant., this should be uncoiled and positioned for best reception. Set the On/Off/Auto/Alarm Switch (7) to 'ON' position.

1. Adjust the Tuning Control (8) to select the desired station.
2. Adjust the Volume Control (9) as required.
3. To turn off the radio, set the On/Off/Auto/Alarm Switch (7) to 'OFF'. If the radio does not switch off this may be caused by inadvertent operation of the Sleep Set Button (4). To cancel this presses the Snooze/Sleep Off Button (1) once.

### BATTERY BACK-UP

Inset a 9-volt battery (not included) in the compartment located in the cabinet bottom ; use preferably a long-life battery. In case of temporary power failure, the battery will keep the time settings even if the display won't show.

Note: The effectiveness of this feature depends entirely on the freshness of your battery. The circuit will not keep the right time if the battery is old or of poor quality.

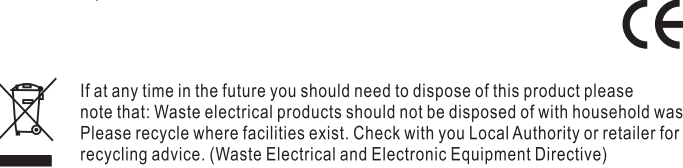
### CLEANING

Clean the cabinet with a soft cloth moistened with water or mild detergent. Do not use solvents such as alcohol, benzene or thinner, as the may damage the cabinet finish. Make sure to disconnect the mains lead from the supply before cleaning. Please retain these instructions for future reference.

### SPECIFICATIONS

Frequency Range : FM 88 –108 MHz  
Power Source : AC 230V ~ 50 Hz 6 W  
DC9V (For back-up)

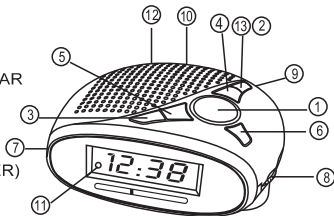
Power Output : 300 MW



# ICES® ICR-200

## FM WEKKERRADIO MET BATTERIJ BACK-UP

1. SNOOZE/SLEEP OFF-KNOP
2. ALARM INSTELLEN-KNOP
3. TIJD INSTELLEN-KNOP
4. SLAAP INSTELLEN-KNOP
5. UREN INSTELLEN-KNOP
6. MINUTEN INSTELLEN-KNOP
7. AAN/UIIT/AUTO/ALARM SCHAKELAAR
8. AFSTEMBEDIENING
9. VOLUMEREGELING
10. FM-ANTENNE
11. AUTO-INDICATOR
12. STROOM-INGANG (STROOMSNOER)
13. ALARM UIT-KNOP



### GEbruik OP NETSTROOM

Zorg er vóór het aansluiten op het lichtnet voor dat de stroomvoorziening overeenkomt met de informatie op het ratingslabel op de onderkant van het apparaat.

### WAARSCHUWING

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om brand- of schokgevaar te voorkomen.

### KLOK

1. Zet de Aan/Uit/Auto/Alarm-schakelaar (7) in de 'OFF' stand. Verbind het stroomsnoer met het lichtnet. Het display van de klok zal knipperen, wat aangeeft dat er een stroomonderbreking heeft plaatsgevonden en dat de tijd onjuist wordt weergegeven.
2. Druk om de juiste tijd in te stellen op de Tijd instellen-knop (3) samen met de Minuten instellen-knop (6), of Uren instellen-knop (5), totdat de juiste tijd wordt weergegeven.
3. Open het Batterijcompartiment van de klok en plaats een PP3 (of gelijkwaardige) 9V batterij. Het doel van de batterij is het opslaan van de gegevens met betrekking op de alarmtijd en te zorgen dat de klok blijft functioneren in geval van afsluiting van het lichtnet of stroomonderbreking. Als dit Mocht dit zich voordoen, dan zal de klok de tijd bijhouden, maar dit niet tonen.

### ALARM

1. Druk om de alarmtijd in te stellen op de Alarm instellen-knop (2) samen met de Minuten instellen-knop (6), of Uren instellen-knop (5), tot de gewenste alarmtijd wordt getoond.
2. Zet de Aan/Uit/Auto/Alarm Schakelaar (7) in de 'AUTO' of 'ALARM' stand om gewekt te worden met respectievelijk de radio of de zoemer. De Auto-indicator (11) zal oplichten en het alarm is nu ingesteld om geactiveerd te worden op de gewenste tijd.
3. Het alarm kan tijdelijk, voor 9 minuten, worden gestopt door op de Snooze/Slaap uit-knop (1) te drukken. Dit kan tot 5 keer herhaald worden.
4. Het alarm zal uitschakelen na 59 minuten. Het kan ook geannuleerd worden door één keer op de Alarm Uit-knop (2) te drukken.
5. Het alarm zal na 24 weer geactiveerd worden, tenzij de Aan/Uit/Auto/Alarm-schakelaar (7) is ingesteld op 'OFF'.

Opmerking: Onthoud bij het instellen van de alarmtijd altijd om de Minuten instellen- of Uren instellen-knop los te laten voordat u de Alarm instellen-knop loslaat, zodat de werkelijke tijd niet wordt beïnvloed.

### SlaAP

1. Zet de Aan/Uit/Auto/Alarm-schakelaar (7) in de 'OFF', 'AUTO' of 'ALARM' stand.
2. Druk tegelijk op de Slaap instellen-knop (4) en Minuten instellen-knop. De slaaptijd zal worden getoond en aftellen van 59 minuten naar nul. Laat de knop los wanneer de gewenste slaaptijd wordt getoond.
3. De radio zal nu spelen tot de slaaptijd is bereikt of kan worden uitgeschakeld door op de Snooze/Sleep uit-knop (1) te drukken.

### RADIO

De FM-band vereist het gebruik van de FM Draadantenne, deze draad moet voor de beste ontvangst volledig worden uitgerold en goed worden geplaatst. Zet de On/Off/Auto/Alarm-schakelaar (7) in de 'ON' stand.

1. Gebruik de Afstembediening (8) om de gewenste zender te selecteren.
2. Gebruik de Volumeregeling (9) om het volume naar wens in te stellen.
3. Zet om de radio uit te zetten de Aan/Uit/Auto/Alarm-schakelaar (7) in de 'OFF' stand. Als de radio niet uitschakelt dan kan dit worden veroorzaakt door de onopzettelijke werking van de Slaap instellen-knop (4). Druk één keer op de Snooze/Slaap Uit-knop (1) om dit te annuleren.

### BACKUP BATTERIJ

Plaats een 9-volt batterij (niet bijgeleverd) in het compartiment aan de onderkant van de behuizing; gebruik bij voorkeur een batterij met een lange levensduur. De batterij zal in het geval van tijdelijke stroomstoring de tijdsinstellingen opslaan, zelfs als het display geen tijd toont.

Opmerking: De effectiviteit van deze functie is volledig afhankelijk van de versheid van uw batterij. Het circuit zal niet de juiste tijd houden als de batterij oud of van slechte kwaliteit is.

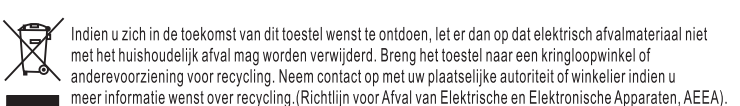
### SCHOONMAKEN

Maak de behuizing schoon met een zachte doek die bevochtigd is met water of een mild afwasmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen, zoals alcohol, benzeen of thinner, omdat deze de afwerking van de behuizing kunnen beschadigen. Zorg ervoor dat u de stekker uit het stopcontact haalt vóór het reinigen. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

### SPECIFICATIES

Frequentiebereik : FM 88 –108 MHz  
Stroombron : AC 230V ~ 50 Hz 6 W  
DC9V (For back-up)

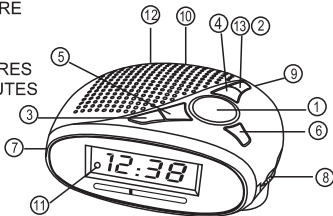
Uitgangsvermogen: 300 MW



# ICES® ICR-200

## RADIO-REVEIL FM AVEC PILE DE SECOURS

1. BOUTON SNOOZE/SOMMEIL
2. BOUTON DE REGLAGE DE L'ALARME
3. BOUTON DE REGLAGE DE L'HEURE
4. BOUTON DE REGLAGE DE LA FONCTION SOMMEIL
5. BOUTON DE REGLAGE DES HEURES
6. BOUTON DE REGLAGE DES MINUTES
7. SELECTEUR MARCHE/ARRÊT/ AUTO/ALARME
8. RECHERCHE DES STATIONS
9. REGLAGE DU VOLUME
10. ANTENNE FM
11. TEMOIN AUTO
12. PRISE SECTEUR (CABLE ELECTRIQUE)
13. BOUTON D'ARRÊT DE L'ALARME



### FONCTIONNEMENT SUR ALIMENTATION SECTEUR

Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez que la tension correspond aux indications sur la plaque signalétique sous l'appareil.

### AVERTISSEMENT

Débranchez l'appareil de la prise murale lorsque vous ne l'utilisez pas. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, protégez cet appareil de la pluie et de l'humidité.

### HORLOGE

1. Positionnez le sélecteur Marche/Arrêt/Auto/Alarme (7) sur « Arrêt ». Branchez le câble électrique sur la prise secteur. L'affichage de l'heure clignotera, ce qui signifie que l'alimentation a été interrompue et que l'heure affichée n'est pas la bonne.
2. Pour régler l'heure, appuyez à la fois sur la touche de réglage de l'horloge (3) et sur la touche de réglage des minutes (6) ou des heures (5) jusqu'à ce que l'heure voulue s'affiche.
3. Ouvrez le compartiment de la pile du réveil et insérez une pile PP3 (ou équivalente) de 9 V. Cette pile permet de garder en mémoire les informations concernant l'heure de réveil, et de garantir le fonctionnement du réveil en cas de coupure de courant ou s'il est débranché. Dans ce cas, le réveil gardera l'heure en mémoire, mais ne l'affichera pas.

### ALARME

1. Pour régler l'heure, appuyez à la fois sur la touche de réglage de l'horloge (2) et sur la touche de réglage des minutes (6) ou des heures (5) jusqu'à ce que l'heure voulue s'affiche.
2. Placez le sélecteur Marche/Arrêt/Auto/Alarme (7) sur « AUTO » ou « ALARME » pour être réveillé par la radio ou par sonnerie. Le témoin Auto (11) s'allume et l'alarme est alors réglée pour se mettre en marche à l'heure sélectionnée.
3. Vous pouvez interrompre momentanément la fonction de réveil pendant 9 minutes en appuyant sur la touche Snooze/Sommeil (1). Vous pouvez répéter cette action jusqu'à 5 fois de suite.
4. L'alarme s'éteindra automatiquement au bout de 59 minutes. Vous pouvez également l'annuler en appuyant une fois sur la touche Arrêt de l'alarme (2).
5. L'alarme se déclenchera à nouveau 24 heures plus tard, à moins que le sélecteur Marche/Arrêt/Auto/Alarme (7) ne soit placé sur « Arrêt ».

Remarque : Lorsque vous réglez l'heure de réveil, n'oubliez pas de relâcher la touche de réglage des minutes ou des heures avant de relâcher la touche de réglage de l'alarme pour être sûr de ne pas modifier l'heure actuelle.

### FONCTION SOMMEIL

1. Positionnez le sélecteur Marche/Arrêt/Auto/Alarme (7) sur « Arrêt ».
2. Appuyez à la fois sur la touche de réglage de la fonction Sommeil (4) et sur la touche de réglage des minutes (6). La durée de la fonction Sommeil s'affiche et descend de 59 minutes à zéro. Relâchez le bouton lorsque la durée de la fonction sommeil requise s'affiche.
3. La radio fonctionnera alors jusqu'à ce que la durée de la fonction sommeil soit écoulée. Il est également possible d'éteindre la radio en appuyant sur le bouton Snooze/Sommeil (1).

### RADIO

Pour la bande FM, il est nécessaire d'utiliser le fil d'antenne FM, qui doit être déroulé et orienté de manière à obtenir une réception optimale. Positionnez le sélecteur Marche/Arrêt/Auto/Alarme (7) sur « Marche ».

1. Utilisez le bouton de recherche des stations (8) pour sélectionner la station de votre choix.
2. Réglez le volume (9) au niveau requis.
3. Pour éteindre la radio, positionnez le sélecteur Marche/Arrêt/Auto/Alarme (7) sur « Arrêt ». Si la radio ne s'arrête pas, cela peut-être dû à une utilisation involontaire du bouton Sommeil (4). Pour annuler cette fonction, appuyez une fois sur le bouton Snooze/Sommeil (1).

### PILE DE SECOURS

Insérez une pile de 9 volts (non fournie) dans le compartiment correspondant situé sous l'appareil. Utilisez de préférence une pile longue durée. En cas de panne de courant, la pile permet de conserver le réglage de l'heure même si l'heure n'est pas affichée. Remarque : L'efficacité de cette fonctionnalité dépend de la fraîcheur de la pile. L'heure gardée en mémoire ne restera pas exacte si la pile est usée ou de mauvaise qualité.

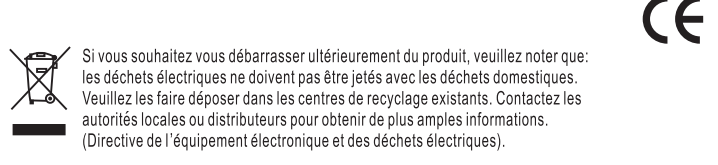
### NETTOYAGE

Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon doux légèrement humide et, si nécessaire, un détergent doux. N'utilisez pas de solvants, comme de l'alcool, du benzène ou un diluant, car cela pourrait endommager la finition du boîtier. N'oubliez pas de débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage. Veuillez conserver ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Gamme de fréquence : FM 88 –108 MHz  
Alimentation requise : Secteur 230 V ~ 50 Hz 6 W  
Pile 9 V (pour la sauvegarde de l'heure)

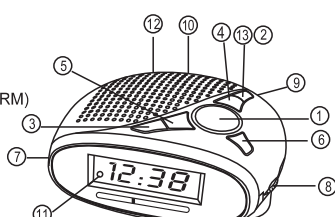
Puissance de sortie : 300 mW



# ICES® ICR-200

## UKW-WECKERRADIO MIT RESERVEBATTERIEFUNKTION

1. Schlummer / Schlafmodus aus (SNOOZE/SLEEP OFF)
2. Alarmeinstellung (ALARM SET)
3. Uhrzeiteinstellung (TIME SET)
4. Schlafmodus einstellen (SLEEP SET)
5. Stunden einstellen (HOUR SET)
6. Minuten einstellen (MINUTE SET)
7. Auswahlwähler (ON/OFF/AUTO/ALARM)
8. Frequenz (TUNING)
9. Lautstärke (VOLUME)
10. UKW-Antenne
11. AUTO-Anzeige
12. Netzanschluss (Netzkabel)
13. Alarm aus (ALARM OFF)



### NETZBETRIEB

Bevor Sie das Gerät an den Strom anschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Angaben auf dem Typenschild mit den Anforderungen des Stromnetzes übereinstimmen.

### WARNUNG

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Um Feuer und Stromschläge vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.

### UHRZEIT

1. Stellen Sie den Auswahlwähler (7) auf „OFF“. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Die Uhrzeitanzeige fängt an zu blinken, um anzuzeigen, dass die Stromversorgung unterbrochen wurde und die Uhrzeit neu eingestellt werden muss.
2. Zum Einstellen der korrekten Uhrzeit betätigen Sie bitte die TIME-SET-Taste (3) und die MINUTE-SET-Taste (6) bzw. die HOUR-SET-Taste (5) gleichzeitig, bis die korrekte Uhrzeit angezeigt wird.
3. Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie eine 9V-Batterie des Typs PP3 (oder äquivalent) ein. Der Sinn dieser Batterie ist es Informationen bezüglich der Alarmzeit zu speichern und die Uhr bei Stromunterbrechungen weiterlaufen zu lassen. In einem solchen Fall bleibt läuft die Uhr weiter, allerdings ohne dabei die Uhrzeit anzuzeigen.

### ALARM

1. Zum Einstellen des Weckalarms betätigen Sie bitte die ALARM-SET-Taste (2) und die MINUTE-SET-Taste (6) bzw. die HOUR-SET-Taste (5) gleichzeitig, bis die benötigte Alarmzeit angezeigt wird.
2. Stellen Sie den Auswahlwähler (7) entweder auf „AUTO“ oder „ALARM“, um den Weckalarm auf wecken mit Radio bzw. Signalton einzustellen. Die AUTO-Anzeige (11) geht an und zeigt damit an, dass der Weckalarm zur eingestellten Zeit aktiviert wird.
3. Sie können den Alarm für jeweils 9 Minuten unterbrechen, indem Sie die SNOOZE/SLEEP-OFF-Taste (1) betätigen. Dieser Vorgang kann bis zu 5 Mal wiederholt werden.
4. Der Alarm wird nach 59 Minuten automatisch ausgeschaltet. Bei Bedarf kann er auch vorzeitig durch Betätigung der ALARM-OFF-Taste (2) abgebrochen werden.
5. Der Weckalarm wird nach 24 Stunden erneut aktiviert, sofern Sie den Auswahlwähler (7) nicht auf „OFF“ stellen.

Hinweis: Achten Sie beim Einstellen des Weckalarms bitte darauf die MINUTE-SET- bzw. HOUR-SET-Taste zuerst loszulassen, bevor Sie die ALARM-SET-Taste loslassen, um sicher zu gehen, dass die Uhrzeit nicht versehentlich verändert wird.

### Automatische Selbstabschaltung (SLEEP-Modus)

1. Stellen Sie den Auswahlwähler (7) auf „OFF“, „AUTO“ oder „ALARM“.
2. Betätigen Sie die SLEEP-Taste (4) und die MINUTE-SET-Taste gleichzeitig. Die Ausschaltzeit wird angezeigt und Sie können einen Countdown von bis zu 59 Minuten einstellen. Lassen Sie die SLEEP-Taste los, wenn die von Ihnen gewünschte Zeiteinstellung angezeigt wird.
3. Das Radio bleibt danach solange an, bis die eingestellte Ausschaltzeit erreicht wird oder Sie den SLEEP-Modus mithilfe der SNOOZE/SLEEP-OFF-Taste (1) ausstellen.

### RADIO

Der UKW-Empfang benötigt die Benutzung des UKW-Antennenkabels. Wickeln Sie das ist Antennenkabel auf seine volle Länge aus und richten Sie es für einen optimalen Empfang aus. Stellen Sie den Auswahlwähler (7) auf „ON“.

1. Benutzen Sie den Frequenzeinstellung (8) zur Auswahl des gewünschten Radiosenders.
2. Stellen Sie die Lautstärke mithilfe der Lautstärkeinstellung (9) auf ein angenehmes Maß.
3. Um das Radio auszuschalten, stellen Sie den Auswahlwähler (7) wieder auf „OFF“. Wenn das Radio dadurch nicht ausgeschaltet wird, liegt das höchstwahrscheinlich daran, dass Sie die SLEEP-SET-Taste (4) versehentlich betätigt haben. Schalten Sie den SLEEP-Modus in diesem Fall durch Betätigung der SNOOZE/SLEEP-OFF-Taste (1) wieder aus.

### BATTERIE-RESERVESYSTEM

Legen Sie eine 9-Volt-Batterie (nicht im Lieferumfang) in das Batteriefach auf der Unterseite des Gehäuses ein. Benutzen Sie eine Batterie mit möglichst langer Lebensdauer. Bei Stromunterbrechungen dient diese Batterie dazu, die Einstellungen beizubehalten, selbst wenn die Anzeige vorübergehend ausgeschaltet wird.

Hinweis: Die Effektivität dieser Funktion ist vollkommen abhängig von dem Ladezustand der eingeleagten Batterie. Ihre Einstellungen können verlorengehen, wenn die Batterie zu alt oder von minderwertiger Qualität ist.

### REINIGUNG

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit etwas Spülmittel und Wasser angefeuchteten Tuch. Benutzen Sie keine Lösungsmittel, wie z.B. Alkohol, Benzin, Verdünnern, da diese die Gehäuseoberfläche beschädigen können. Vergewissern sie sich, dass der Stecker vor der Reinigung aus der Steckdose gezogen wird. Bewahren Sie diese Anleitung bitte für die spätere Benutzung auf.

### TECHNISCHE DATEN

Frequenzbereich: UKW 88 - 108 MHz  
Stromversorgung: AC 230 V ~ 50 Hz / 6 W  
9V-Batterie (als Reservestrom)  
Ausgangsleistung: 300 mW

